

MADE IN ITALY
SINCE 1920

The logo for Rinieri, featuring a stylized red and white icon of a person or a tool on the left, followed by the brand name "Rinieri" in a bold, red, sans-serif font.



POTATRICI - PRUNER MACHINES - TAILLEUSE
SCHNEIDEGERÄT - PODADORAS




CRF - ORP - ORPL
www.rinieri.com





3 - 4 cm
(1,2 - 1,6")


MONOLAMA / SICKLE BAR / MONOLAME / EINZELKLINGE / MONOLAMA




 Nuova potatrice per meleti e frutteti ad alta densità ideale per il taglio di rami in impianti a spalliera con altezze delle piante fino 4m. Le barre di taglio monolama con denti "SCH" sono in grado di tagliare rami Ø 3-4 cm. Per adattare la macchina a qualsiasi esigenza di impianto sono disponibili una serie di accessori come top superiore e inferiori. In particolare negli impianti con reti antigrandine il top superiore può essere dotato di inclinazione idraulica e rotazione posteriore idraulica per scansare i pali. A richiesta è anche disponibile un kit di finestratura con massimo 3 barre che compie un alleggerimento interno nella chioma garantendo una migliore penetrazione della luce solare e quindi un incremento della produttività nei rami centrali. Questo kit inoltre riduce quasi completamente la manodopera in fase di potatura.

 New high density-spindle orchard pruner suitable in all kind of varieties like apples, apricots, cherries, olives until 4m (13') high of the trees. The single acting sickle bar with "SCH" teeth can work with branches up to Ø 3-4 cm (1,2"-1,6"). To adapt the machine to all kinds of orchards are available a number of accessories like top bars or bottom bars. In particular, in orchards with hail nets the top bar can be equipped with hydraulic tilting and hydraulic rear rotation to avoid the poles. On request it is also available a "window" cutting kit with max 3 bars that makes lightening inside the canopy ensuring better penetration of sunlight. This produces an increase in productivity inside the trees. This kit also reduces the hand labor almost completely during the pruning.

 Outil de taille pour pommeraies et vergers à haute densité. La machine est idéale pour le coupe de branches dans des implantations en éspallier avec une hauteur des plantes jusqu'à 4 mètres. Les barres de coupe monolame avec dents "SCH" sont à même de couper des branches jusqu'à Ø 3-4 cm. Pour adapter la machine à n'importe quelle exigence, l'on peut employer des accessoires supplémentaires comme le top supérieur et inférieur. En particulier, dans les implantations avec filets paragrêle, le top supérieur peut être doué d'inclinaison hydraulique et rotation postérieur pour esquiver les poteaux. Sur demande est aussi disponible un kit de fenêtres avec 3 barres au maximum qui effectue un éclaircissement à l'intérieur de la chevelure en assurant une pénétration meilleure de la lumière du soleil et donc une augmentation de la productivité dans les branches centrales. Ce kit permet également de réduire la main-d'oeuvre presque complètement au cours de l'élagage.

 Neue Schneider für Apfelplantagen und Obstplantagen mit hoher Dichte, ideal für das Schneiden der Stocken von Pflanzen bis 4 m Hoch in Zeilenplantagen. Die Schneidebalken besteht aus eine Klinge und "SCH" Zahn für das Schneiden der Stocken von Ø 3-4 cm. Verschiedene Zubehöre stehen zur Verfügung um die Maschine zu jeder Plantagen Anforderung anzupassen, wie, z.B., oberen und unteren Top. Insbesondere, in den Anlagen mit Hagelschutznetz, kann der obere Top mit hydraulischer Neigung und hinterer hydraulischen Drehung um die Pfälen auszuweichen ausgestattet werden. Auf Anfrage steht ein Kit für Stufenschnitt mit 3 Balken max zur Verfügung, das die Baumkrone leichter macht. Das sorgt für eine bessere Durchdringung des Sonnenlichts und so auch eine Steigerung der Produktivität von zentralen Stocken. Dies Kit reduziert fast vollständig die menschliche Arbeitskraft während der Beschneidung.

 Nueva podadora para huertas de alta densidad y árboles frutales ideal para el corte de ramas de plantas en espaldera con alturas de hasta 4 m. Las barras de corte alternativo con dientes "SCH" pueden trabajar con ramas Ø 3-4 cm. Para adaptar la máquina para todo los tipos de cultivos están disponibles una serie de accesorios, como la barra superior y inferior. En particular, en los sistemas con las redes antigranizo la barra de corte superior puede ir equipada con inclinación hidráulica y rotación trasera para esquivar los rodigónes. A solecitud también está disponible el modulo de corte de "ventanas" con hasta 3 barras de corte que hacen los cortes en el interior de los arboles. Con este equipo se obtiene una mejor penetración de la luz solar y por tanto un aumento de la productividad en las zonas centrales de las plantas. Este kit también reduce casi completamente la mano de obra durante la poda.

	A cm (inch)	B cm (inch)	C cm (inch)	D cm (inch)	E cm (inch)	F cm (inch)
	250 (98") 280 (110")	120 (47")	70 (28")	40 (16")	60 (24")	40 (16")
	G	 l/min (gpm)	 bar (psi)	 rpm	 Kg (lbs)	 ton
	+20° -20°	30 - 40 (8 - 11)	80 (1150)	300	300 - 500 (660 - 1100)	2 - 3



Lama e dente "SCH"
"SCH" blade and tooth
Lame et dent "SCH"
Klinge und "SCH" Messer
Hoja y diente "SCH"



Top superiore con inclinazione e rotazione idraulica
Top cutting bar with hydraulic tilting and rotation
Top supérieur avec inclinaison et rotation hydraulique
Obermesserbalken mit hydr. Neigung und Drehung
Tope superior con inclinaciòn y rotaciòn hidraulicas



Carrello
Stand
Support
Ständer
Cavallette



Barra inferiore con molla antiurto
Lower cutting bar with spring safety
Barre inférieure avec ressort antishock
Unteschnittmesser mit Stoßsicherungseinzug
Barra inferior con muelle anti-golpe



Biella ammortizzata
Push rod with springs
Bielle amortie
Gedämpftes Pleuel
Biela con amortiguador




Joystick





3 - 4 cm
(1,2 - 1,6")


MONOLAMA / SICKLE BAR / MONOLAME / EINZELKLINGE / MONOLAMA




 Potatrice per frutteti in grado di lavorare su diverse forme di allevamento, sia tradizionale con impianto monocono o cono, sia intensivo dedicato alla raccolta meccanizzata. Il telaio è dotato di 4 movimenti idraulici comandati da un joystick e può montare 1 o 2 barre monolama con denti "SCH" in grado di tagliare rami Ø cm 3-4. La macchina, dotata di due barre di taglio, effettua la potatura verticale ed orizzontale in un solo passaggio. Per un corretto funzionamento è necessaria una portata di olio di 30-40 l/min. non è quindi necessaria l'adozione di una centralina idraulica indipendente.

 The orchard pruner is suitable in different type of cultivation like cone and mono-cone or high density for machine harvesting. The frame has 4 hydraulic movements acting by a joystick and it can mount 1 or 2 bars with single acting sickle bar with "SCH" teeth which work with branches up to Ø cm 3-4 (1,2"-1,6"). The machine with 2 bars cuts the side and the top in the same time. In order to operate needs a oil flow of 30-40 l/min (8-10 gal).

 Outil de taille approprié pour vergers. Conseillé pour travaux dans différentes formes de cultures, à la fois traditionnelles avec une implantation cône ou monocône ou intensive dédiée à la récolte mécanisée. Le châssis est doté de 4 mouvements hydrauliques contrôlés par un joystick et peut monter 1 ou 2 barres monolame avec dents "SCH" qui sont à même de couper des branches jusqu'à Ø 3-4 cm. La machine, dotée de deux barres de coupe, exécute la taille verticale et horizontale en une seule étape. Pour un bon fonctionnement, la machine nécessite d'un débit d'huile de 30/40 litres/min, par conséquent il ne faut pas employer un système hydraulique indépendant.

 Schneider für jeden Obstplantagentyp traditionell mit Einzelkegelplantagen, Kegelplantagen, oder intensiv an die mechanisierte Ernte gewidmet. Der Rahmen hat 3 hydraulische Bewegungen durch einen Joystick gesteuert. Das Gerät besteht aus ein oder zwei Balken mit "SCH" Zahn für das Schneiden der Stocken von Ø 3-4 cm. Die zwei Schneidebalken erlaubenden vertikalen und horizontalen Schnitt in einem einzigen Arbeitsgang. Für einen korreketen Betrieb, braucht die Maschine 30/40 lt./Öl, so ist eine unabhängige Hydraulikanlagen notwendig.

 La prepodadora de arboles puede trabajar en diferentes tipos de cultivo, tanto cono o monocono tradicional, como huerta intensiva para cosecha mecanizada. El chasis está equipado con 4 movimientos hidráulicos controlados por un joystick eléctrico de fácil manejo y se puede equipar con 1 o 2 barras de corte alternativo para cortar ramas Ø cm 3-4. La máquina que dispone de dos barras puede cortar verticalmente y horizontalmente en una sola pasada y requiere un flujo de aceite de 30-40 l/min para trabajar correctamente. Por tanto no es necesario adoptar una central hidráulica independiente.

	A cm (inch)	B cm (inch)	C cm (inch)	D	E
		200 (79")	0 140 (55") 200 (79")	145 (57")	+15° -15°
	 l/min (gpm)	 bar (psi)	 rpm	 Kg (lbs)	 ton
	30 - 40 (8 - 11)	80 (1150)	300	340 (750) 400 (880) 420 (925)	2,2 2,5 2,8



Biella
Push rod
Bielle
Pleuel
Biela



Lama e dente "SCH"
"SCH" blade and tooth
Lame et dent "SCH"
Klinge und "SCH" Messer
Hoja y diente "SCH"



Top superiore con snodo 180°
Top cutting bar with 180° tilting
Top supérieur avec articulation 180°
Oberbalken mit 180° Gelenk
Tope superior con articulación 180°




Carrello
Stand
Support
Ständer
Cavallette





10 cm
(4")


DISCHI / DISCS / DISQUES / SHEIBEN / DISCOS




 Potatrice per frutteti in grado di lavorare su diverse forme di allevamento, sia tradizionale con impianto monocono o cono sia intensivo dedicato alla raccolta meccanizzata. Il telaio è dotato di 4 movimenti idraulici comandati da un joystick e può montare 1 o 2 barre a dischi in acciaio in grado di tagliare rami Ø cm 8-10. La macchina dotata di due barre di taglio effettua la potatura verticale ed orizzontale in un solo passaggio. Di serie è fornita completa di una centralina idraulica con radiatore di raffreddamento olio che garantisce la giusta portata alle barre di taglio.

 The orchard pruner is suitable in different types of cultivation like cone and mono-cone or high density for machine harvesting. The frame has 4 hydraulic movements acting by a joystick and it can mount 1 or 2 saw discs bars which works with branches up to Ø cm 8-10 (3-4"). The machine with 2 bars cuts the side and the top in the same time. It is supplied standard with a independent hydraulic kit with oil cooler which provides the right oil flow for the cutting bars.

 Outil de taille approprié pour vergers. Conseillé pour travaux dans différentes formes de cultures, à la fois traditionnelles avec une implantation cône ou monocône ou intensive dédiée à la récolte mécanisée. Le châssis est doté de 4 mouvements hydraulique contrôlés par un joystick et peut monter 1 ou 2 barres à disques en acier qui sont à même de couper des branches jusqu'à Ø 8-10 cm. La machine dotée de deux barres de coupe exécute la taille vertical et horizontal en une seule étape. Elle est équipée en standard par une centrale hydraulique avec radiateur de refroidissement pour l'huile qui garantit le débit d'huile correct aux barres de coupe.

 Schneider für jeden Obstplantagentyp, traditionell mit Einzelkegelplantagen, Kegelplantagen oder intensiv an die mechanisierte Ernte gewidmet. Der Rahmen hat 4 hydraulische Bewegungen durch einen Joystick gesteuert. Das Gerät hat einen oder zwei Balken mit aus verschrotem Stahl Scheiben, die das Schneiden von Ästen mit Ø 8-10 cm. Durchmesser erlauben. Die zwei Schneidebalken erlauben den vertikalen und horizontalen Schnitt in einem einzigen Arbeitsgang. Die Maschine wird komplett mit einer Hydraulikanlage und einem Ölkühler geliefert, die den rechten Fluss zum Mähbalken gewährleisten.

 La prepodadora de arboles puede trabajar en diferentes tipos de cultivo, tanto cono o monocono tradicional, como huerta intensiva para cosecha mecanizada. El chasis está equipado con 4 movimientos hidráulicos controlados por un joystick eléctrico de fácil manejo y se puede equipar con 1 o 2 módulos de corte con discos de acero para cortar ramas Ø cm 8-10. La máquina que dispone de dos barras puede cortar verticalmente y horizontalmente en una sola pasada y se completa con una central hidráulica con el radiador de refrigeración de aceite que garantiza el flujo adecuado para las barras de corte.

	A cm (inch)	B cm (inch)	C cm (inch)	D	E	 Ø 40 cm (16")
		200 (79")	0 140 (55") 200 (79")	145 (57")	+15° -15°	25°
 l/min (gpm)	 bar (psi)	 rpm	 Kg (lbs)	 ton		
30 - 40 (8 - 11)	80 (1150)	300	340 (750) 400 (880) 420 (925)	2,2 2,5 2,8		



Particolare snodo idraulico del top
Support with hydraulic tilting for top bar
Support avec articulation hydraulique du top
Stütze fuer Balken mit Neigungsverstellung
Empalme hidraulico especial del tope



Centralina idraulica
Hydraulic kit
Centrale hydraulique
Hydraulikanlage
Centralita hidráulica



Inclinazione idraulica telaio verticale
Hydraulic tilting of the main frame
Inclinaison hydr. du chassis vertical
Hydraulische Neigungsverstellung des vertikalen Rahmen
Inclinacion hidraulica del bastidor vertical



Carrello
Stand
Support
Ständer
Cavallette



 **Rinieri**

Via dell'Appennino 606B
47121 - Forlì (FC) - ITALY
Tel. +39 0543 86066
Fax +39 0543 83418



info@rinieri.com

www.rinieri.com